Contents

Acknowledgments ........................................................................................................... xvii

Prolegomena

John L. Scherer†

In Praise of Ignorance .............................................................................................. 3

Carol Urness

The Travels of Brand and Isband ............................................................................. 23

Timothy J. Johnson

Theofanis G. Stavrou: Bookman ............................................................................. 35

Catherine Guisan

Bridge-Building as Humanism and Scholarly Adventure ..................................... 45

Karl F. Morrison

Surviving Exile: Augustine of Hippo’s Version of Psalm 136
(Vulg., KJV 137) ........................................................................................................ 51

Eastern Orthodoxy

David Goldfrank

The Evergetian Motif in Russian Monastic Reform .............................................. 71
James Cracraft

The Petrine Church Reform Revisited .............................................................. 91

Theophilus C. Prousis

A Russian Pilgrim in Ottoman Jerusalem ...................................................... 101

Josef L. Altholz†

Alexander Lycurgus, An Ecumenical Pioneer ................................................ 127

Stephen K. Batalden

The Septuagint Challenge to Russian Old Testament Translation:
Fault Lines in Fin-de-Siècle Russian Religious Culture ................................. 137

Heather Bailey

Russian Interpretations of Ernest Renan’s *Life of Jesus* ................................. 147

Aaron N. Michaelson

Between the Cross and the Eagle:
The Russian Orthodox Missionary Society and the
Politics of Religion in Late Imperial Russia .................................................. 157

Kristi A. Groberg

Recreation of Seventeenth-Century Tile Forms on
St. Petersburg’s Temple-Memorial “Savior on the Blood” .............................. 169

Matthew Lee Miller

Looking East: The American YMCA’s Interaction with
Russian Orthodox Christians, 1900–40 ...................................................... 181

Keith P. Dyrud

“Bolshevik Bishops” and the Russian Orthodox Mission in
America: A Question of Church, Politics, and the Law, 1917–52 ............... 211

G. William Carlson†

Understanding Evangelical/Fundamentalist Approaches to
Participation in the World Peace Conference, 1982 ....................................... 223
Greece and Cyprus

Achilles Avraamides

Alexander the Great’s Invincibility: Fact and Myth ........................................... 253

J. Kim Munholland

Psichari Father and Son: A Generation at Odds ........................................... 265

Peter Mackridge

George Seferis and the Prophetic Voice .......................................................... 281

Donald E. Martin

Translation of George Philippou Pierides, “The Thoughts and Uncertainties of Good Citizen Anestis Volemenos” ........................................... 293

Van Coufoudakis

The Cyprus Question: International Politics and the Survival of the Republic of Cyprus ................................................................. 307

Evanthis Hatzivassiliou

Economic Reform and the Rise of Political Forces in Early Post–Civil War Greece: The Case of Karamanlis’s ERE .............................................. 329

Kostas Kazazis†

Using Humor to Cross the Greek Tu/Vous Line: A Personal Account ................................................................. 349

David Connolly

Poetry Translation Reviews Reviewed: Possible Criteria for Reviewing Poetry Translations ........................................... 355

Russia and Eastern Europe

Thomas S. Noonan†

Khazaria, Kiev, and Constantinople in the First Half of the Tenth Century ................................................................. 369
Michael Bitter

Preparations for Travel to St. Petersburg in the Eighteenth Century ................................................................. 383

Gregory Bruess

Battling Bishops in Catherine II’s Russia .............................................................. 393

Lucien J. Frary

Europe’s Bellicose Periphery: Russia and the Cretan Insurrection of 1841 ........................................................ 403

John A. Mazis

The Greek Benevolent Association of Odessa (1871–1917): A Minority Civic Organization in Late Imperial Russia .................................................................................................................. 417

Thomas A. Emmert

Sir Arthur Evans in the Balkans: A Romantic Crusade ........................................ 431

Peter Weisensel

Identifying “the Asian” in Russian Colonial Writing: Evgenii Markov’s Russia in Central Asia (1901) ...................................................................................................................... 443

Marjorie W. Bingham

“A Link with Time”: Anna Akhmatova’s Poetry for History Courses .......................................................... 463

Bryn Geffert

Rethinking Tolstoy’s The Kreutzer Sonata and Dostoevsky’s Notes from the Underground ......................................................... 473

Elizabeth A. Harry

From Scylla to Charybdis: Discontent with Employment and Education in the Early Soviet State .......................................................... 489

Daniel A. Panshin†

The Russian Student Fund and Its Role in the Diaspora ........................................ 527

Susannah Lockwood Smith

Folk in Soviet Music in the 1930s ......................................................................................... 537
Norma Noonan

“The Soviet Experiment” and Women: 
Brief Historical Reflections ................................................................. 555

Zdeněk V. David

Back to the Future: A Modern Revival of Sixteenth-Century 
Czech Cultural and Political Values ..................................................... 561

Kåre Hauge

The Barents Region: History Resurrected in Post-Soviet Europe ............ 599

Nick Hayes

BG: Conversations with Boris Grebenshchikov ........................................ 611

John R. Lampe

Rethinking American Perspectives on Southeastern Europe .................. 615

Epilegomena

Stanford Lehmberg†

Writings of the Eighteenth-Century Archbishops of Canterbury ............ 627

Stanley G. Payne

Carlism and Nationalism ........................................................................ 641

Tom Clayton

Islands as a State of Mind: Circuitous Reconnaissance .......................... 657

Theophilus C. Prousis

Pilgrimage, Connection, Community .................................................... 675

Notes on Contributors .......................................................................... 681